II

(Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει των συνθηκών ΕΚ/Ευρατόμ των οποίων η δημοσίευση δεν είναι υποχρεωτική)

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 18ης Ιουνίου 2007

για την τροποποίηση της απόφασης 2001/264/ΕΚ για την έγκριση των κανονισμών ασφαλείας του Συμβουλίου

(2007/438/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 207 παράγραφος 3,

την απόφαση 2006/683/ΕΚ, Ευρατόμ του Συμβουλίου, της 15ης Σεπτεμβρίου 2006, για την έγκριση του εσωτερικού του κανονισμού [1], και ιδίως το άρθρο 24,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Τα προσαρτήματα 1 και 2 των κανονισμών ασφαλείας του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης που προσαρτώνται στην απόφαση 2001/264/ΕΚ του Συμβουλίου, της 19ης Μαρτίου 2001, για την έγκριση των κανονισμών ασφαλείας του Συμβουλίου [2], περιλαμβάνουν κατάλογο των εθνικών αρχών ασφαλείας και συγκριτικό πίνακα στον οποίον περιέχονται οι αντίστοιχες εθνικές διαβαθμίσεις ασφαλείας. Τα προσαρτήματα 1 και 2 των κανονισμών ασφαλείας του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης τροποποιήθηκαν τελευταία με την απόφαση 2005/571/ΕΚ του Συμβουλίου, της 12ης Ιουλίου 2005, για την τροποποίηση της απόφασης 2001/264/ΕΚ [3].

(2) Στις 25 Απριλίου 2005 η Δημοκρατία της Βουλγαρίας και η Ρουμανία υπέγραψαν τη συνθήκη προσχώρησής τους στην Ευρωπαϊκή Ένωση, η οποία ετέθη σε ισχύ την 1η Ιανουαρίου 2007.

(3) Βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 2 της απόφασης 2001/264/ΕΚ, τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα προκειμένου να εξασφαλιστεί ότι κατά τον χειρισμό των διαβαθμισμένων πληροφοριών τηρούνται οι κανόνες ασφαλείας του Συμβουλίου.

(4) Προκειμένου να ληφθεί υπόψη η προσχώρηση της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας στα προσαρτήματα της αιτιολογικής σκέψης 1, είναι ανάγκη να τροποποιηθεί, από τεχνική άποψη, η απόφαση 2001/264/ΕΚ,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Στην απόφαση 2001/264/ΕΚ, το προσάρτημα 1 και το προσάρτημα 2 αντικαθίστανται από το κείμενο που εμφαίνεται στο παράρτημα της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση παράγει αποτελέσματα από την ημέρα της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Λουξεμβούργο, 18 Ιουνίου 2007.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

F.-W. STEINMEIER

---

[1] ΕΕ L 285 της 16.10.2006, σ. 47. Απόφαση όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την απόφαση 2007/4/ΕΚ, Ευρατόμ (ΕΕ L 1 της 4.1.2007, σ. 9).

[2] ΕΕ L 101 της 11.4.2001, σ. 1. Απόφαση όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την απόφαση 2005/952/ΕΚ (ΕΕ L 346 της 29.12.2005, σ. 18).

[3] ΕΕ L 193 της 23.7.2005, σ. 31.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

«Προσάρτημα 1

Κατάλογος εθνικών αρχών ασφαλείας

ΒΕΛΓΙΟ

Nationale veiligheidsoverheid/
Autorité nationale de sécurité
FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking/SPF affaires étrangères, commerce extérieur et coopération au développement
Karmelietenstraat 15/Rue des Petits Carmes 15
B-1000 Brussel/B-1000 Bruxelles

Tel. secretariaat/secrétariat: (32-2) 501 45 42
Fax (32-2) 501 45 96

ΒΟΥΛΓΑΡΙΑ

Държавна комисия по сигурността на информацията
ул. Ангел Кънчев 1
София 1000
България

Телефон: (359-2) 921 59 11
Факс: (359-2) 987 37 50

State Commission on Information Security
1 Angel Kanchev Str.
BG-1000 Sofia

Телефон: (359-2) 921 59 11
Факс: (359-2) 987 37 50

ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

Národní bezpečnostní úřad
(National Security Authority)
Na Popelce 2/16
CZ-150 06 Praha 56

Tel.: (420) 257 28 33 35
Fax: (420) 257 28 31 10

ΔΑΝΙΑ

Politiets Efterretningstjeneste
Klausdalsbrovej 1
DK-2860 Søborg

Telefon (45) 33 14 88 88
Fax (45) 33 43 01 90

Forsvarets Efterretningstjeneste
Kastellet 30
DK-2100 København Ø

Telefon (45) 33 32 55 66
Fax (45) 33 93 13 20

ΓΕΡΜΑΝΙΑ

Bundesministerium des Innern
Referat IS 4
Alt-Moabit 101 D
D-11014 Berlin

Telefon (49-1) 88 86 81 15 26
Fax (49-1) 888 68 15 15 26

ΕΣΘΟΝΙΑ

Estonian National Security Authority
Security Department
Ministry of Defence of the Republic of Estonia
Sakala 1
EE-15094 Tallinn

Tel: + 372/7170 077, + 372/7170 030
Faks: + 372/7170 213

ΕΛΛΑΔΑ

Γενικό Επιτελείο Εθνικής Αμύνης (ΓΕΕΘΑ)
Διακλαδική Διεύθυνση Στρατιωτικών Πληροφοριών (ΔΔΣΠ)
Διεύθυνση Ασφαλείας και Αντιπληροφοριών
ΣΤΓ 1020
Χολαργός — Αθήνα
Ελλάδα

Τηλέφωνα: (30-210) 657 20 09 (ώρες γραφείου)
(30-210) 657 20 10 (ώρες γραφείου)
Φαξ (30-210) 642 64 32
(30-210) 652 76 12

Hellenic National Defence General Staff (HNDGS)
Military Intelligence Sectoral Directorate
Security Counterintelligence Directorate
GR-STG 1020
Holargos — Athens

Τηλέφωνα: (30-210) 657 20 09 (ώρες γραφείου)
(30-210) 657 20 10 (ώρες γραφείου)
Φαξ (30-210) 642 64 32
(30-210) 652 76 12

ΙΣΠΑΝΙΑ

Autoridad Nacional de Seguridad
Oficina Nacional de Seguridad
Avenida Padre Huidobro s/n
Carretera Nacional Radial VI, km 8,5
E-28023 Madrid

Tel. (34) 913 72 57 07
(34) 913 72 50 27
Fax (34) 913 72 58 08

ΓΑΛΛΙΑ

Secrétariat général de la défense nationale
Service de sécurité de défense (SGDN/SSD)
51, boulevard de la Tour-Maubourg
F-75700 Paris 07 SP

Tél. (33) 171 75 81 77
Fax (33) 171 75 82 00

ΙΡΛΑΝΔΙΑ

National Security Authority
Department of Foreign Affairs
80 St Stephens Green
Dublin 2

Telephone: + 353-1-478 08 22
Fax + 353-1-478 14 84

ΙΤΑΛΙΑ

Presidenza del Consiglio dei Ministri
Autorità Nazionale per la Sicurezza
Cesis III Reparto (UCSi)
Via di Santa Susanna, 15
I-1187 Roma

Tel. (39) 06 61 17 42 66
Fax (39) 06 488 52 73

ΚΥΠΡΟΣ

Υπουργείο Άμυνας
Στρατιωτικό Επιτελείο του Υπουργού
Εθνική Αρχή Ασφάλειας (ΕΑΑ)
Υπουργείο Άμυνας
Λεωφόρος Εμμανουήλ Ροΐδη 4
1432 Λευκωσία
Κύπρος

Τηλέφωνα: (357-22) 80 75 69, (357-22) 80 76 43, (357-22) 80 77 64, (357) 99 35 80 00
Φαξ (357-22) 30 23 51

Ministry of Defence
Minister's Military Staff
National Security Authority (NSA)
4 Emanuel Roidi street
CY-1432 Nicosia

Τηλέφωνα: (357-22) 80 75 69, (357-22) 80 76 43, (357-22) 80 77 64, (357) 99 35 80 00
Φαξ (357-22) 30 23 51

ΛΕΤΤΟΝΙΑ

National Security Authority of Constitution Protection Bureau of the Republic of Latvia
Miera iela 85 A
LV-1001 Rīga

Tālrunis: (371) 702 54 18
Fakss: (371) 702 54 54

ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ

National Security Authority of the Republic of Lithuania
Gedimino pr. 40/1 LTL-2600 Vilnius

Telefonas: (370) 5 266 32 05
Faksas: (370) 5 266 32 00

ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

Autorité nationale de sécurité
Boîte postale 2379
L-1023 Luxembourg

Tél. (352) 47 82 210 central
(352) 47 82 253 direct
Fax (352) 47 82 243

ΟΥΓΓΑΡΙΑ

Nemzeti Biztonsági Felügyelet
Pf.: 2
H-1357 Budapest

Telefon: (36-1) 346 96 52
Fax: (36-1) 346 96 58

ΜΑΛΤΑ

Ministeru tal-Ġustizzja u l-Affarijiet Interni
P.O. Box 146
MT-Valletta

Telefown: + 356/21 24 98 44
Fax + 356/25 69 53 21

ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

Ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties
Postbus 20010
NL-2500 EA Den Haag

Telefoon: + 31/70/320 44 00
Fax 31/70/320 07 33

Ministerie van Defensie
Beveiligingsautoriteit
Postbus 20701
NL-2500 ES Den Haag

Telefoon: + 31/70/318 70 60
Fax 31/70/318 75 22

ΑΥΣΤΡΙΑ

Informationssicherheitskommission
Bundeskanzleramt
Ballhausplatz 2
A-1014 Wien

Telefon (43-1) 531 15 25 94
Fax (43-1) 531 15 26 15

ΠΟΛΩΝΙΑ

Agencja Bezpieczeństwa Wewnętrznego – ABW
Departament Ochrony Informacji Niejawnych
ul. Rakowiecka 2 A
00-993 Warszawa
Polska

Tel.: (48-22) 585 73 60
Faks: (48-22) 585 85 09

Służba Kontrwywiadu Wojskowego
Biuro Ochrony Informacji Niejawnych
ul. Oczki 1
02-007 Warszawa
Polska

Tel.: (48-22) 684 12 47
Faks: (48-22) 684 10 76

ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

Presidência do Conselho de Ministros
Autoridade Nacional de Segurança
Avenida Ilha da Madeira, 1
P-1400-204 Lisboa

Tel.: (+351) 21 301 17 10
Fax: (+351) 21 303 17 11

ΡΟΥΜΑΝΙΑ

Romanian ANS – ORNISS
Strada Mureş nr. 4
RO-012275 Bucureşti

Telefon: (40-21) 224 58 30
Fax: (40-21) 224 07 14

ΣΛΟΒΕΝΙΑ

Urad Vlade RS za varovanje tajnih podatkov
Gregorčičeva 27
SI-1000 Ljubljana

Tel. (386-1) 478 13 90
Faks (386-1) 478 13 99

ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Národný bezpečnostný úrad
(National Security Authority)
Budatínska 30
P.O. Box 16
850 07 Bratislava 57
Slovenská republika

Tel.: (421-2) 68 69 23 14
Fax: (421-2) 63 82 40 05

ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Kansallinen turvallisuusviranomainen
Ulkoasiainministeriö/Turvallisuusyksikkö
Kanavakatu 3 A
PL 176
FI-00161 Helsinki

P. (358-9) 16 05 55 10
F. (358-9) 16 05 55 16

ΣΟΥΗΔΙΑ

Utrikesdepartementet
SSSB
S-103 39 Stockholm

Telefon (46-8) 405 54 44
Fax (46-8) 723 11 76

ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

UK National Security Authority
PO Box 49359
GB-London SW1P 1LU

Telephone: + 44-020 7930 8768
Fax + 44-020 7821 8604

Προσάρτημα 2

Σύγκριση διαβαθμίσεων ασφαλείας

Διαβάθμιση ΕΕ	Très secret UE/EU top secret	Secret UE	Confidentiel UE	Restreint UE
Βέλγιο	Très Secret Zeer Geheim	Secret Geheim	Confidentiel Vertrouwelijk	Diffusion restreinte Beperkte Verspreiding
Βουλγαρία	Строго секретно	Секретно	Поверително	За служебно ползване
Τσεχική Δημοκρατία	Přísně tajné	Tajné	Důvěrné	Vyhrazené
Δανία	Yderst hemmeligt	Hemmeligt	Fortroligt	Til tjenestebrug
Γερμανία	Streng geheim	Geheim	VS ([1]) — Vertraulich	VS — Nur für den Dienstgebrauch
Εσθονία	Täiesti salajane	Salajane	Konfidentsiaalne	Piiratud
Ελλάδα	Άκρως Απόρρητο Abr: ΑΑΠ	Απόρρητο Abr: (ΑΠ)	Εμπιστευτικό Abr: (ΕΜ)	Περιορισμένης Χρήσης Abr: (ΠΧ)
Ισπανία	Secreto	Reservado	Confidencial	Difusión Limitada
Γαλλία	Très Secret Défense ([2])	Secret Défense	Confidentiel Défense	Néant ([3])
Ιρλανδία	Top Secret	Secret	Confidential	Restricted
Ιταλία	Segretissimo	Segreto	Riservatissimo	Riservato
Κύπρος	Άκρως Απόρρητο Abr: (ΑΑΠ)	Απόρρητο Abr: (ΑΠ)	Εμπιστευτικό Abr: (ΕΜ)	Περιορισμένης Χρήσης Abr: (ΠΧ)
Λεττονία	Sevišķi slepeni	Slepeni	Konfidenciāli	Dienesta vajadzībām
Λιθουανία	Visiškai slaptai	Slaptai	Konfidencialiai	Riboto naudojimo
Λουξεμβούργο	Très Secret Lux	Secret Lux	Confidentiel Lux	Restreint Lux
Ουγγαρία	Szigorúan titkos!	Titkos!	Bizalmas!	Korlátozott terjesztésű!
Μάλτα	L-Ghola Segretezza	Sigriet	Kunfidenzjali	Ristrett
Κάτω Χώρες	STG Zeer Geheim	STG Geheim	STG Confidentieel	Departementaalvertrouwelijk
Αυστρία	Streng Geheim	Geheim	Vertraulich	Eingeschränkt
Πολωνία	Ściśle Tajne	Tajne	Poufne	Zastrzeżone

Διαβάθμιση ΕΕ	Très secret UE/EU top secret	Secret UE	Confidentiel UE	Restreint UE
Πορτογαλία	Muito Secreto	Secreto	Confidencial	Reservado
Ρουμανία	Strict secret de importanţă deosebită	Strict secret	Secret	Secret de serviciu
Σλοβενία	Strogo tajno	Tajno	Zaupno	Interno
Σλοβακία	Prísne tajné	Tajné	Dôverné	Vyhradené
Φινλανδία	ERITTÄIN SALAINEN	SALAINEN	LUOTTAMUKSELLINEN	KÄYTTÖ RAJOITETTU
Σουηδία	Kvalificerat hemlig	Hemlig	Hemlig	Hemlig
Ηνωμένο Βασίλειο	Top Secret	Secret	Confidential	Restricted

Διαβάθμιση NATO	Cosmic Top Secret	NATO Secret	NATO Confidential	NATO Restricted
Διαβάθμιση WEU (ΔΕΕ)	Focal Top Secret	WEU Secret	WEU Confidential	WEU Restricted

(1) Γερμανία: VS = Verschlusssache.
(2) Γαλλία: Η διαβάθμιση Très Secret Défense που καλύπτει ζητήματα κυβερνητικής προτεραιότητας, μπορεί να τροποποιηθεί μόνο κατόπιν εντολής του πρωθυπουργού.
(3) Η Γαλλία δεν χρησιμοποιεί την κατηγορία διαβάθμισης "DIFFUSION RESTREINTE" στο εθνικό της σύστημα. Η Γαλλία διαχειρίζεται και προστατεύει έγγραφα με τη διαβάθμιση "RESTREINT UE" σύμφωνα με τους ισχύοντες εθνικούς της νόμους και κανονισμούς, οι οποίοι δεν είναι λιγότερο αυστηροί από τις διατάξεις των κανονισμών ασφαλείας του Συμβουλίου.»